

УДК 372.881.111.22

СОВРЕМЕННЫЕ ТЕНДЕНЦИИ И ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ АСПИРАНТОВ И АССИСТЕНТОВ- СТАЖЕРОВ МУЗЫКАЛЬНЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Базванова Ольга Васильевна

доцент кафедры иностранных языков

olianik@rambler.ru

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования "Московская государственная консерватория имени П.И. Чайковского"
Москва, Россия

Лебедева Татьяна Леопольдовна

канд. культурол. наук, доцент,

заведующий кафедрой иностранных языков

tatianalebedeva@yandex.ru

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования "Московская государственная консерватория имени П.И. Чайковского"
Москва, Россия

Аннотация

Авторы статьи представляют обзор современных тенденций и особенностей обучения иностранному языку аспирантов и ассистентов стажёров музыкальных специальностей. В данной работе анализируются методы и подходы, используемые преподавателями на занятиях в аудитории и обучающимися самостоятельно при подготовке заданий, а также выявляются основные стратегии, которые способствуют повышению эффективности обучения иностранным языкам в контексте подготовки специалистов музыкального профиля. Ключевым аспектом является акцент на важность использования инновационных подходов в обучении, а также роль иностранного языка как в профессиональной деятельности аспирантов и ассистентов-стажеров в музыкальной сфере, так и в повседневной жизни при взаимодействии с иностранными коллегами, участвуя в международных мероприятиях (конференциях и фестивалях), а также при публикации статей и научных работ на иностранных языках.

Данная статья может быть полезной для исследователей в области педагогики, аспирантов, ассистентов-стажеров и всей широкой аудитории, интересующейся взаимосвязью образования в областях музыки и иностранного языка для профессиональной деятельности и академических исследований.

Ключевые слова: иностранный язык для специальных целей, специалист музыкального профиля, компетенции обучающихся музыкальных ВУЗов, музыкальное исполнительство, межкультурное профессионально ориентированное общение

CONTEMPORARY TRENDS AND FEATURES OF TEACHING FOREIGN LANGUAGE TO POSTGRADUATE STUDENTS AND ASSISTANT-INTERNS IN MUSICAL SPECIALTIES

Basvanova Olga Vasilievna

Associate Professor, Department of Foreign Languages

olianik@rambler.ru

Federal State Budget Educational Institution of Higher Education "Moscow State Conservatory named after P.I. Tchaikovsky"

Moscow, Russia

Lebedeva Tatiana Leopoldovna

Candidate of Cultural Studies, Associate Professor, Head of the Department of Foreign Languages

tatianalebedeva@yandex.ru

Federal State Budget Educational Institution of Higher Education "Moscow State Conservatory named after P.I. Tchaikovsky"

Moscow, Russia

ABSTRACT

The authors of the article provide an overview of contemporary trends and features of teaching foreign language to postgraduate students and assistant-interns in musical specialties. The paper analyzes the methods and approaches used by teachers in classroom sessions and by self-learning students in task preparation, as well as identifies the main strategies that enhance the effectiveness of foreign language teaching in the context of preparing music specialists. The key emphasis lies on the importance of incorporating innovative approaches in education, as well as the role of a foreign language both in the professional activities of postgraduate students and assistant-interns in the music field, and in their daily interactions with foreign colleagues, participation in international events (conferences and festivals), as well as in the publication of articles and academic works in foreign languages.

This article may be beneficial for researchers in the field of pedagogy, postgraduate students, assistant-interns, and the wider audience interested in the correlation of education in music and foreign language for professional activities and academic research.

Keywords: foreign language for specific purposes, music specialist, competencies of students at music universities, musical performance, intercultural professionally-oriented communication

С постоянным развитием глобальных коммуникаций и возрастающим взаимодействием между культурами, владение иностранными языками становится важным навыком для будущих музыкантов и исследователей в музыкальной индустрии. В данной статье рассматриваются современные тенденции и особенности обучения иностранным языкам для аспирантов и ассистентов-стажеров музыкальных специальностей в МГК им. П.И. Чайковского.

Современные музыкальные специалисты должны быть готовы к работе в многонациональной среде, в которой владение иностранными языками становится ключевым элементом успешной карьеры. Обучение иностранным языкам должно быть

встроено в учебный процесс консерватории таким образом, чтобы студенты могли использовать английский, немецкий, французский и другие языки для общения, исследований и творческого развития.

Общеизвестно, что музыка – это универсальный язык, который способен преодолеть языковые и культурные барьеры. Однако для профессиональных музыкантов владение иностранными языками играет ключевую роль в их карьерном развитии, творческой реализации, а это зарубежные гастроли, международные конкурсы и т.п.

Успешное изучение иностранного языка в контексте получения музыкального образования предполагает учет индивидуальных потребностей обучающихся – студентов, аспирантов и ассистентов-стажеров консерватории и согласования учебного процесса с их музыкальными интересами. Например, аспиранты, проводящие научные исследования, получают более широкий доступ для получения академических материалов, опубликованных на иностранных языках. Студенты, имеющие специализацию в оперном искусстве, могут практиковаться в пении на языках стран, в которых этот жанр также широко представлен с богатой культурной и музыкальной традицией: итальянском, немецком, французском, английском и японском. Многие классические произведения: оперы, песни и инструментальные пьесы написаны на перечисленных и других языках и поэтому владение иностранным языком открывает музыкантам доступ к мировому музыкальному наследию.

Можно сказать, что персонализированный подход позволяет стимулировать мотивацию и эффективность обучения, так как будущие музыканты видят прямую связь между изучаемым языком и своей профессиональной деятельностью.

Чтобы в полной мере понять замысел композитора, интерпретировать музыкальный текст, а также общаться с музыкальными коллегами, музыканту необходимо владеть соответствующими языковыми навыками, кроме этого, они помогают музыканту расширить профессиональные горизонты и выходить на международный уровень. Владение английским, немецким, или испанским языками открывает доступ к международным конкурсам, фестивалям, мастер-классам и другим возможностям профессионального развития за рубежом. Это позволяет музыкантам обмениваться опытом, укреплять свой авторитет на мировой музыкальной сцене.

Знания иностранных языков способствуют эффективной коммуникации музыкантов с зарубежной аудиторией и интернационализации их карьеры. Это особенно важно для исполнителей, которые гастрوليруют по разным странам, представляя нашу страну. Исполнители должны уметь представлять своё творчество, общаться со зрителями и журналистами на их родном языке. Например, виртуозный российский пианист Денис Мацуев, прекрасно владеющий английским и немецким языками, успешно выступает на международных сценах и уверенно общается с зарубежной аудиторией, считаясь одним из самых выдающихся пианистов современности. Благодаря своим языковым способностям, Мацуев с легкостью находит общий язык с международными коллегами, публикой и СМИ во время гастролей и фестивалей. Дмитрий Хворостовский не только исполнял музыкальные произведения на итальянском языке, выступая на международных оперных сценах, но и давал интервью итальянским СМИ. Также и другие выдающиеся музыканты, взаимодействующие на иностранных языках не только со своей аудиторией и представителями прессы, но и в процессе общения вне сцены с поклонниками их творчества.

Современные образовательные технологии, такие как интерактивные приложения, онлайн-платформы и аудиовизуальные материалы, предлагают уникальные возможности для эффективного изучения иностранных языков [1]. Использование мультимедийных средств и онлайн-ресурсов помогает студентам развивать их языковые навыки в

увлекательной форме. Например, Duolingo и Babbel предлагают игровой подход к изучению языка, делающий процесс более неформальным и приближенным к естественному общению. Онлайн-платформы Coursera и Rosetta Stone дают возможность воспользоваться широким выбором учебных материалов, включая видеоуроки, упражнения и тесты, способствуя более глубокому освоению языка, погружая в его среду. Многочисленные аудиовизуальные материалы, а именно: аудиокниги, видеоуроки, кроссворды и сканворды, помогающие развивать навыки понимания устной речи, правописание и произношение.

Неоспоримый факт, что иностранные языки, как и язык музыки, требуют приложения максимальных усилий, самоконтроля и применения новейших многочисленных репетиций и применения на практике, знакомства с новыми методиками в преподавании иностранных языков. Приведём несколько примеров современных методик, интегрировавших вышесказанное в обучение иностранным языкам:

1. Платформа Lingualeo является онлайн-курсом, предлагая интерактивные упражнения, тесты и игры для изучения иностранных языков.

2. HelloTalk - мобильное приложение для изучения языков, позволяет общаться с носителями языка со всего мира для осуществления практики разговорных навыков.

3. К подкастам (или) аудиокурсам относится приложение Audible, которое предлагает аудиокниги на иностранных языках для развития навыков понимания устной речи.

4. Онлайн-тренажер произношения Speechace предоставляет инструменты для тренировки и оценки произношения на различных языках.

5. Виртуальная реальность в обучении языкам реализуется на некоторых платформах, использующих VR для создания иммерсивной языковой среды, то есть полное погружение в атмосферу изучаемого языка, направленное для знакомства обучающегося с культурой его носителей путем обсуждения различных бытовых, образовательных и досуговых и прочих вопросов в культурно социальной среде, характерной для него, например, для практики разговорных навыков с виртуальными собеседниками.

Следовательно, оптимальное решение проблем обучения иностранным языкам – это сочетание лучших классических методик и применение современных технологий. Именно такое сочетание прочно вошло в нашу современную жизнь.

Как мы могли убедиться, с развитием высоких технологий в процессе обучения появились и широкие возможности, связанные с ресурсами сети Интернет.

Использование социальных сетей в качестве приёма в обучении иностранному языку поможет сформировать базу данных для конкретных учебных целей: усвоение нового материала, внутрисеместрового контроля, создание онлайн-форума для обсуждения учебных материалов или вопросов, проведение викторин, опросов или тестов для контроля знаний. Чат-группа в социальной сети позволит преподавателю разместить лексические минимумы, грамматические конструкции, давать ссылки на словари или иные Интернет-ресурсы, контролировать выполнение заданий, даст возможность студентам, аспирантам и ассистентам-стажёрам проводить работу над групповым проектом [3] или коллективным переводом иностранных текстов. Такие коммуникативные технологии достаточно востребованы в системе традиционных приемов и способов обучения иностранным языкам и требуют дальнейших методических предложений.

Так С. С. Хромов использует в системе приемов обучения иностранным языкам новую форму письменной коммуникации - электронную почту, поскольку именно электронная почта позволяет перевести обучение из условно речевой сферы на уровень реальной коммуникации [4, с.192], полагая, что, как и социальные сети, электронная почта позволит совершенствовать обучающимся нормы письменной речи, навыки чтения [5].

Реформы российской аспирантуры, произошедшие в 2014 году, нацелены на изменение традиционной авторской на структурную, что означает переориентирование целей аспиранта на формирование его исследовательской компетенции, то есть предполагает умение не только найти, проанализировать и обработать материал, но и преобразовать полученную информацию с целью её дальнейшего применения [2]. И в этом аспекте снова обращаемся к источникам научно-профессиональной информации, получаемой часто через Интернет, предоставляющий доступ к национальным и международным научным базам данных не только на родном русском, но и других языках, дают возможность как организовать, так и участвовать в международных онлайн-конференциях, публиковать и использовать научные и образовательные материалы, обеспечивают оперативную коммуникацию между участниками исследовательских проектов.

Таким образом, ещё одним важным моментом при освоении иностранного языка для российских студентов, аспирантов и ассистентов-стажеров музыкальных специальностей является акцент на практические навыки общения и перевода в профессиональной музыкальной среде. Обучающиеся должны иметь возможность применять свои знания языка на практике через участие в международных проектах, конференциях и обменах.

Изучение иностранного языка в контексте музыкального образования также способствует пониманию культурных различий и углубляет знание музыкальных традиций различных стран, что обогащает профессиональное образование студентов, помогает им создавать новые музыкальные связи и расширять горизонты своего творчества.

Владение иностранными языками является безусловно неотъемлемой частью профессионального становления и успеха музыкантов. Это не только расширяет их творческие горизонты, но и повышает конкурентоспособность на высококонкурентном музыкальном рынке.

Реализация на практике обучения указанных выше методов и технологий является мощной мотивацией изучения иностранных языков в МГК им. П.И.Чайковского для студентов, аспирантов, ассистентов-стажеров, для которых язык музыки составляет часть их души, а творческая деятельность приносит вдохновение и радость им самим и их слушателям.

В заключение следует особо подчеркнуть тот факт, что новая цель преподавания иностранного языка в аспирантуре – это подготовка исследователя в его профессиональной деятельности с опорой на иностранный язык.

Список литературы:

1. Базванова О.В., Базванова Т.Н. Анализ современных педагогических приемов и тенденций преподавания иностранных языков. <https://ores.su/ru/journals/oris-jrn/2024-oris-6-2024/a231601>
2. Воевода Елена. Иностранный язык в аспирантуре: от цели к содержанию // Международная научно-практическая конференция "Наука. Образование. Культура" МГИМО МИД России РФ. https://ibn.idsi.md/sites/default/files/imag_file/p-57-60.pdf
3. Полат Е.С. Метод проектов: история и теория вопроса (из кн. Современные педагогические и информационные технологии в системе образования.– М.: изд. центр «Академия», 2010. С. 193-200) / <https://studfile.net/preview/6306194/>
4. Хромов С. С., Апальков В. Г., Гуляева Н.А. Смарттехнологии в компьютерной Лингводидактике // иноязычное образование в современном мире. - 2013 - 22 - с. 186 - 197/

5. С. С. Хромов, Н. А. Гуляева, В. Г. Апальков, Н. К. Никонова Информационно-коммуникационные технологии в преподавании русского языка как иностранного на начальном этапе (уровень А1, А2) // Открытое образование. – 2015. – № 2(109). – С. 75-81.

References:

1. Bazvanova O.V., Bazvanova T.N. Analysis of modern pedagogical techniques and trends in teaching foreign languages. <https://ores.su/ru/journals/oris-jrn/2024-oris-6-2024/a231601>
2. Voivode Elena. Foreign language in graduate school: from goal to content // International scientific and practical conference "Science. Education. Culture" MGIMO Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation. https://ibn.idsi.md/sites/default/files/imag_file/p-57-60.pdf
3. Polat E.S. Project method: history and theory of the issue (from the book Modern pedagogical and information technologies in the education system. – М.: publishing center "Academy", 2010. P. 193-200) / <https://studfile.net/preview/6306194/>
4. Khromov S.S., Apalkov V.G., Gulyaeva N.A. Smart technologies in computer linguistic didactics // foreign language education in the modern world. - 2013 - 22 - p. 186 – 197/
5. S. S. Khromov, N. A. Gulyaeva, V. G. Apalkov, N. K. Nikonova Information and communication technologies in teaching Russian as a foreign language at the initial stage (level A1, A2) // Open Education. – 2015. – No. 2(109). – P. 75-81.